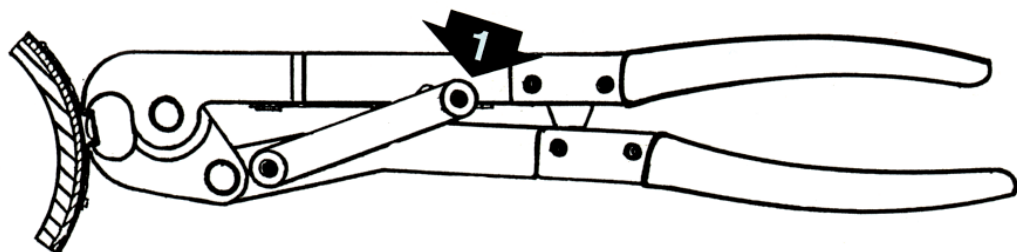


Pinza per collari OETIKER
Pince pour colliers OETIKER

OETIKER hose clamp pliers



Posizione 1: pre-tensionatura e posizionamento del collare

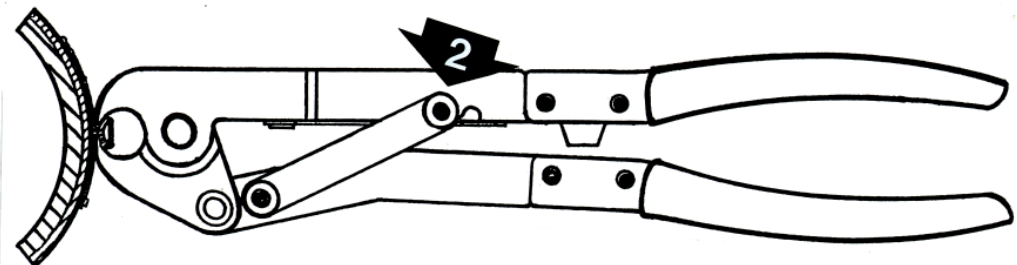
Ø Porre la barretta di reazione indicata nella tacca (1) e chiudere la pinza completando il pre-tensionamento. Il collare, prima della tensionatura finale, scorre sulla cuffia a soffietto fino al suo posizionamento.

Position 1: pre-setting and positioning of clip

Ø Fit setting rod into lower notch (1) and close pliers, completing pre-setting operations. Before final setting, clip slides on gaiter, until it is positioned correctly.

Position 1 : pré-tensionnement et positionnement du collier

Ø Placer la barrette de réaction indiquée dans le repère (1) puis fermer la pince pour compléter le pré-tensionnement. Avant le tensionnement final, faire glisser le collier sur le soufflet jusqu'à ce qu'ils soit en position



Posizione 2: tensionatura

Ø Porre la barretta di reazione nella tacca (2) e chiudere la pinza.

Position 2: setting

Ø Fit setting rod into upper notch (2) and lock pliers.

Position 2 : tensionnement

Ø Placer la barrette de réaction dans le repère (2) puis fermer la pince.

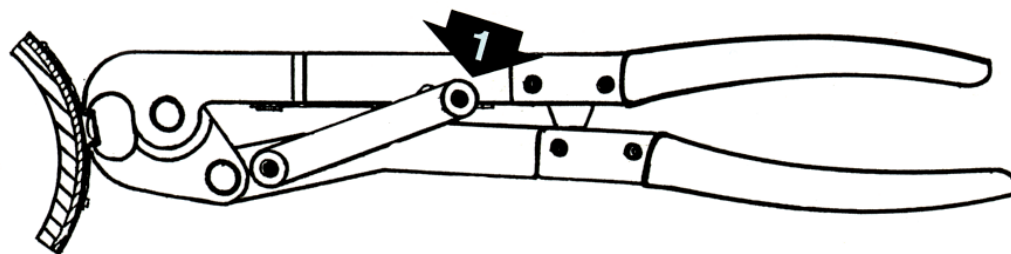
BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20050 Sovico (MILANO)-Italy
Tel. +39.039.2077.1 - Telefax +39.039.2010742
www.beta-tools.com - info@beta-tools.com

Cod. : M209500

Zange für OETIKER-Klemmen
OETIKER klembandtang

Tenaza para collares OETIKER
Szczypce do opasek OETIKER



Position 1: Vorspannung und Positionierung der Klemme

Ø Die angezeigte Reaktionsstange in der Kerbe (1) positionieren, die Zange vollständig schließen und somit die Vorspannungsphase abschließen. Vor der finalen Spannung gleitet die Klemme bis zu ihrer Positionierung auf die Falthaube.

Posición 1: pre-tensionamiento y colocación del collar

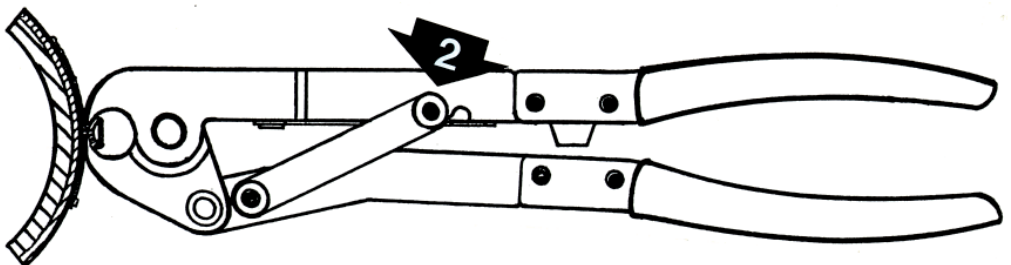
Ø Coloque la barra de reacción indicada en la muesca (1) y cierre la tenaza completando el pre-tensionamiento. El collar, antes del tensionamiento final, se desliza por el envoltorio hasta colocarse correctamente.

Stand 1: de slangklem voorspannen en aanbrengen

Ø Plaats de getoonde afstelstang in de onderste inkeping (1) en sluit de tang, om de voorspanning te voltooien. Voordat hij uiteindelijk definitief wordt gespannen, loopt de slangklem over de vouwbalg tot hij goed geplaatst is.

Położenie 1: Wstępne zaciskanie i ustawianie opaski

Ø Ustawić dźwignię przegubu w zagłębieniu bliższym od rękojeści (1) i zamknąć ramiona szczypiec, aby wstępnie zacisnąć opaskę. Przed końcowym zaciśnięciem opaski, można poprawić jej położenie.



Position 2: Spannung

Ø Die Reaktionsstange in die Kerbe (2) legen und die Zange schließen.

Posición 2: tensionado

Ø Coloque la barra de reacción en la muesca (2) y cierre la tenaza.

Stand 2: spannen

Ø Plaats de afstelstang in de bovenste inkeping (2) en sluit de tang.

Położenie 2: Zaciskanie

Ø Ustawić dźwignię przegubu w zagłębieniu dalszym od rękojeści (2) i zamknąć ramiona szczypiec

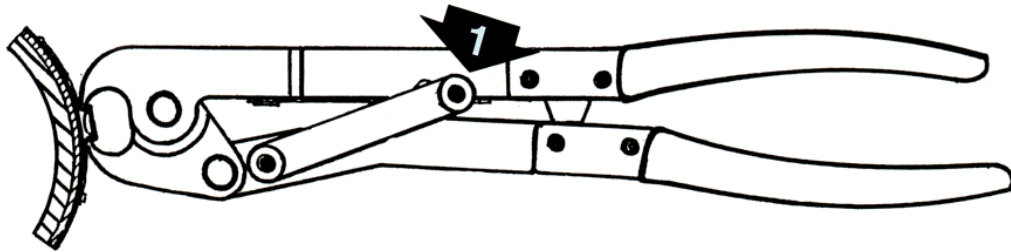
BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20050 Sovico (MILANO)-Italy
Tel. +39.039.2077.1 - Telefax +39.039.2010742
www.beta-tools.com - info@beta-tools.com

Cod. : M209500

Pinza per collari OETIKER
Pince pour colliers OETIKER

OETIKER hose clamp pliers



Posizione 1: pre-tensionatura e posizionamento del collare

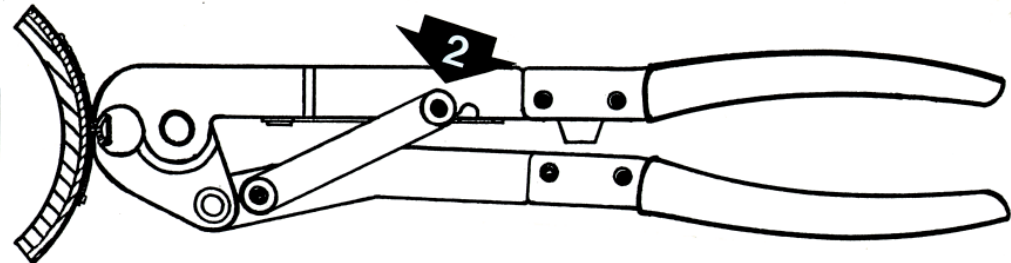
Ø Porre la barretta di reazione indicata nella tacca (1) e chiudere la pinza completando il pre-tensionamento. Il collare, prima della tensionatura finale, scorre sulla cuffia a soffietto fino al suo posizionamento.

Position 1: pre-setting and positioning of clip

Ø Fit setting rod into lower notch (1) and close pliers, completing pre-setting operations. Before final setting, clip slides on gaiter, until it is positioned correctly.

Position 1 : pré-tensionnement et positionnement du collier

Ø Placer la barrette de réaction indiquée dans le repère (1) puis fermer la pince pour compléter le pré-tensionnement. Avant le tensionnement final, faire glisser le collier sur le soufflet jusqu'à ce qu'ils soit en position



Posizione 2: tensionatura

Ø Porre la barretta di reazione nella tacca (2) e chiudere la pinza.

Position 2: setting

Ø Fit setting rod into upper notch (2) and lock pliers.

Position 2 : tensionnement

Ø Placer la barrette de réaction dans le repère (2) puis fermer la pince.

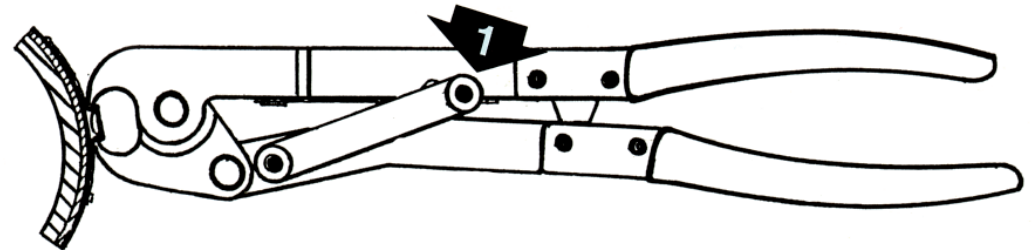
BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20050 Sovico (MILANO)-Italy
Tel. +39.039.2077.1 - Telefax +39.039.2010742
www.beta-tools.com - info@beta-tools.com

Cod. : M209500

Zange für OETIKER-Klemmen
OETIKER klembandtang

Tenaza para collares OETIKER
Szczypce do opasek OETIKER



Position 1: Vorspannung und Positionierung der Klemme

Ø Die angezeigte Reaktionsstange in der Kerbe (1) positionieren, die Zange vollständig schließen und somit die Vorspannungsphase abschließen. Vor der finalen Spannung gleitet die Klemme bis zu ihrer Positionierung auf die Falthaube.

Posición 1: pre-tensionamiento y colocación del collar

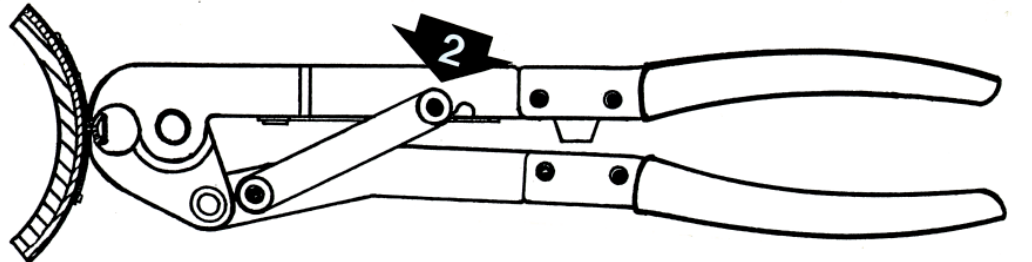
Ø Coloque la barra de reacción indicada en la muesca (1) y cierre la tenaza completando el pre-tensionamiento. El collar, antes del tensionamiento final, se desliza por el envoltorio hasta colocarse correctamente.

Stand 1: de slangklem voorspannen en aanbrengen

Ø Plaats de getoonde afstelstang in de onderste inkeping (1) en sluit de tang, om de voorspanning te voltooien. Voordat hij uiteindelijk definitief wordt gespannen, loopt de slangklem over de vouwbalg tot hij goed geplaatst is.

Położenie 1: Wstępne zaciskanie i ustawianie opaski

Ø Ustawić dźwignię przegubu w zagłębieniu bliższym od rękojeści (1) i zamknąć ramiona szczypiec, aby wstępnie zacisnąć opaskę. Przed końcowym zaciśnięciem opaski, można poprawić jej położenie.



Position 2: Spannung

Ø Die Reaktionsstange in die Kerbe (2) legen und die Zange schließen.

Posición 2: tensionado

Ø Coloque la barra de reacción en la muesca (2) y cierre la tenaza.

Stand 2: spannen

Ø Plaats de afstelstang in de bovenste inkeping (2) en sluit de tang.

Położenie 2: Zaciskanie

Ø Ustawić dźwignię przegubu w zagłębieniu dalszym od rękojeści (2) i zamknąć ramiona szczypiec

BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20050 Sovico (MILANO)-Italy
Tel. +39.039.2077.1 - Telefax +39.039.2010742
www.beta-tools.com - info@beta-tools.com

Cod. : M209500